

Abonamentele

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiiu, 17 Octomvrie st. v.

Nu s'a împlinit încă săptămâna de când destăinuirile făcute asupra poliției din Budapesta le-au dat diarelor din țară semănță de vorbă, și eată că nouă destăinui, cu mult mai interesante, străbat în public asupra unui tribunal.

Fericită țară!

În capitală funcționarii poliției, chiar ei, care au sarcina de a urmări faptele rele, de a pune mâna pe cei ce le-au săvârșit, de a-i duce înaintea judecătorilor: paznicii averii și ai vieții cetățenilor se unesc cu făcătorii de rele, ear ceva mai departe, înspre apus, dar tot sub ochii ministrului, la Comorn, tribunalul se organizează în ceată de făcători de rele.

Ministerul prinde de veste și trimite pe consilierul ministerial, Berczelly, să cerceteze, să iee informațiuni, să vadă, dacă în adevăr lucrurile stau atât de rău, precum se dice.

Aceasta produce o spaimă înfricoșată între judecători.

„Pesti Hirlop“ ne spune, că sosind Berczelly în oraș, președintele tribunalului și-a dat demisiunea, judecătorul cercnal a cerut să fie pus în pensie, ear judecătorul de instrucțiune dimpreună cu alți câțiva judecători, au părăsit orașul, lăsând datorii și restante pe urma lor. Se constată apoi, că cauze penale au rămas ani întregi neresolvate, în cauze bagatele adese-ori termenele se puneau preste doi ani. Multe cestiuni de lăsamânt au stat câte 16 ani neresolvate. În cassa presidială era o lipsă de 1800 fl. Mituirile erau la ordinea zilei. Judecătorii favorisau în detrimentul advocaților pe scriitorii de contrabandă, și în deosebi în cestiunile de cărți funduare, hârtiile făcute de cancelisti și servitori de cancelarie se resolveau neîntârziat, în vreme-ce ale advocaților, cu toate stăruințele puse de acestia, rămăneau luni de zile neresolvate.

Acestea ni le spune un diar din Budapesta despre un tribunal din apropierea capitalei.

E lucru firesc.

De ce adevă judecătorii se-și calce pe inimă, când dieta țerii nu-și calcă și poate să verifice, din considerațiuni formale numai, o alegere ca cea din Bocșa-montană? Dacă este bine, adevă este iertat, dacă este în interesul „patriei“ să li se facă nedreptate oamenilor ca alegători, de ce oare să fie rău, neiertat, de ce să fie în contra intereselor patriei de a le face nedreptate și ca împriecinați?

S'a emis odată principiul, că se poate face nedreptate, când interesele „națiunii“ o cer aceasta; cine oare să-și poată împiedeca pe judecători de a generalisa acest principiu? Și ei sunt națiune, căci sunt fii ai poporului ales, și dacă își satisfac interesele proprii, satisfac interesele unei părți din națiune, satisfac interesele „națiunii.“

Nu-i vorbă, guvernul e, precum se vede, de altă părere. Însă el nu are timp

de a se ocupa cu nimicurile, ce se petrec pe la judecători, e preocupat de cestiuni mult mai importante, priveghiază și noapte asupra marilor interese ale înfloririi rasei maghiare.

Apoi judecătorii nici că sunt numai judecători. Ei mai sunt și cetățeni, și funcționari puși la dispozițiunea guvernului, și mijlocitori în treburi mari.

Ne aducem aminte de dl Solyom Fekete, un om ajuns la mare celebritate, nu însă ca președinte de tribunal, ci ca om, care se amestecă în treburi, ce n'ar trebui să-l privească. Va fi acest domn un judecător zelos și conștiințos; n'o tăgăduim aceasta; departe de noi gândul de a-l pune în rînd cu colegii sei din Comorn: însă dl Solyom Fekete n'a devenit celebru ca judecător, ci ca agent electoral, celebru ca luptător aprig contra acelora, pe care e însărcinat a-i judeca, ca om de partidă, ca patriot. Se înțelege, judecătorul e patriot bun, dacă își face datoria la masa verde, nu însă meritele câștigate la masa verde sunt acelea, care cumpenesc la actualul guvern, și la opinia publică maghiară, ci meritele câștigate la alegeri, în congregațiuni și pretutindenea, unde judecătorul trebuie să se poarte cu cea mai mare rezervă.

În viața publică a Ungariei zelul și împlinirea conștiințioasă a datorilor nu sunt pe din destul prețuite, din contră se face abus de funcționari, cerend deladinșii servicii incompatibile cu chemarea lor. E dar un lucru firesc, dacă încetul cu încetul se perde rîvna cea bună. „Patriot bun“ să fii și multe ți-se iartă. De ce să fii dar activ, de ce să rămâni onest, dacă aceste nu sunt marfă căutată? de ce să-ți impuni sarcini, dacă ești odată patriot?

Câtă vreme va predomină acest spirit, toate încercările de îndreptare vor rămâne zadarnice și atât interesele țerii, cât și buna reputațiune a „națiunii“ maghiare, vor fi din zi în zi mai compromise.

Trebuie să simțăm Maghiarii, că trebuie să pună resonul de stat mai presus de interesele de rasă, pentru-ca aceste interese să poată fi satisfăcute. În zădar își vor satisface toate poftele premature, căci în vreme-ce ei își perd timpul și puterile cu preocupățiuni deșerte, atât în țară, cât și în Europa se întărește convingerea, că sunt incapabili de a conduce ei singuri cu succes bun afacerile statului, că sub domnia exclusivă a lor țara merge din rău în mai rău, că au încă trebuință de epitropie.

În Budapesta poliția intră în tovărășie cu făcătorii de rele, în Comorn judecătorii se organizează în societate de exploatare, ear în dietă se discută cestiunea unei nouă subvențiuni pentru teatrul din Cluj și ministrul de culte n'are altă poftă, decât să înzestreze țara cu fel de fel de horbote pestrițe, precum le-a vădut prin țările cu înaltă cultură. Ne lipsesce pânea de toate zilele, și noi suntem preocupați de focurile de artificii, cu care voim să ne delectăm și să spărim lumea.

Revistă politică.

Sibiiu, 17 Octomvrie st. v.

În sfîrșit majoritatea guvernamentală din **dieta Croației** poate dice acuma: *Nous sommes entre nous*. A eșit și opoziția, câtă a mai fost rămas după exodul Starcevicienilor. Scirile oficioase explică eșirea „independenților“ ca fiind urmarea presiunii și chiar a terorismului din partea Starcevicienilor. Să vedem însă ce explicare a dat *leaderul* independenților Mazzura ca referent al adresei minorității. Dintău el reflectează la desvoltările banului, respingend afirmația acestuia, că în rescriptul regesc sunt exprimate păreri Coroanei. Aceasta are consilierii sei, cari sunt responsabili pentru toate actele guvernului, prin urmare și pentru rescript. Oratorul tăgăduiesce, că expresiunile „unitate de stat“ și „comuniune de stat“ sunt sinonime. Cea dintău înseamnă statul federativ și cea din urmă federațiunea statelor. Nu e adevărat, că guvernul comun își bazează activitatea sa pe lege. Despre aceasta întreaga națiune și chiar și majoritatea e convinsă, de vreme ce accentuează vătămările legii în rezoluțiunea dietei și acum în adresă. Guvernul unguresc la sistare n'a procedat în conformitate cu legea. El a vătămat art. de lege XXI: 1867, sub al cărui scut stă constituția noastră întocmai ca și cea ungurească. Eu nu doresc ca Ungaria să ajungă în situația noastră, dar' în adevăr acuma calea e arătată. „*Hodie mihi, cras tibi!*“ Banul a dis, că atunci, când a venit încoace, n'a putut conta la încrederea poporului. Dar' dînsul a știut-o; căci încrederea poporului este temelia sigură, pe care trebuie să se întemeieze ori-ce guvern parlamentar, si dacă banul adauge, că n'a dis nici când, cumcă va guverna și fără dietă, și observă însă îndată după aceea, că majoritatea i s'a alăturat, apoi concede indirect, că ar fi guvernat și fără majoritate. Oratorul atinge în sfîrșit adresa Starcevicienilor și declară, că în contra partidului de drept s'a procedat cu forța și în mod ilegal. Unei astfel de diete ciungite, precum e cea actuală, oratorul îi tăgăduiesce dreptul, de a aduce legi, cu atât mai mult, fiindcă în partea presidiului s'a observat stăruința în ilegalități, de vreme ce el ședința de astăzi o declară numai drept o continuare a celei de ieri dovind astfel că nu vrea să excludă pe Starcevicieni numai pentru 8 ședințe, ci pentru mult mai multe. Față cu această ilegalitate oratorul își retrage proiectul seu de adresă și declară în numele seu și al compartisanilor sei, că eise depărtează și vor veni earăși, când dieta va fi completă. Se pare evident, că „ilegalitatea“ presidiului e numai pretext nu însă motiv adevărat. Ori cum va fi, fapt e că în dieta Croației nu se mai află nici o opoziție și aceasta îi pune pe gânduri nu numai pe guvernamentalii din Agram, ci mai cu seamă și pe cei din Budapesta, ori cum se prefac cu deosebire cei din urmă, că nu le pasă. Urma va alege.

Proiectul de lege prin care se suspende **curtea cu jurați** în Croația pentru delict de presă e următorul:

§ 1. Jurisdicțiunea curții cu jurați asupra afacerilor de presă se suspendează pentru un timp de 3 ani.

§ 2. În urma acestei suspendări relativ la pertractările finale în cauza delictelor de presă precum și la procedura de

drept în contra judecății aduse, intră în vigoare hotărârile generale ale legii dela 17 Maiu 1885 referitoare la procedura penală.

§ 3. Competența de for regulată prin legea din 17 Maiu 1875 pentru procedura ce e de a se urma cu privire la delictele de presă, nu suferă schimbare.

În afaceri penale, în privința cărora pertractarea finală s'a ținut deja înaintea curților cu jurați, sau s'a început înainte de a fi intrat în vigoare, în acest cas hotărârile §-lui 2 numai atunci sunt de a se aplica, dacă se repetază pertractarea finală.

§ 4. Legea actuală intră în vigoare în ziua publicării.

§ 5. Cu executarea acestei legi se concede Banul.

Monitorul german „Reichsanzeiger“ publică discursul principelui de coroană german la **deschiderea consiliului de stat prusian**. „Afacerile, ce intră în competența consiliului de stat, vor primi mai cu seamă legislația. Regele intenționează a cere părerea consiliului de stat despre proiectele de lege pentru „Landtag“, despre proiecte prea înalte de decrete, despre proiectele Prusiei la „Bundesrath“, despre darea voturilor prusiene în „Bundesrath“ și pentru afacerile legislațiunii imperiale, de câte ori o preține însămnătatea obiectului. Afară de aceea regele și-a rezervat, a transpune la consiliul de stat afaceri administrative. Regele are încrederea, că membrii vor sprigină cu experiențele lor, câștigate prin propria lor activitate, guvernul la lucrările pregătitoare pentru legislațiune și vor completa materialul pentru pertractările corpurilor legiuitoare. Discursul provoacă la examinarea îngrijită a proiectelor de lege în direcțiunea aceea, dacă ele corespund trebuințelor țerii, dacă mijloacele sunt potrivite și promit rezultate bune, dacă executarea practică a principiilor pentru proiecte e astfel regulată, ca scopul legii să se ajungă cât mai complet și cu incomodări cât mai puține. Și redacțiunea legilor ar fi de examinat cu atențiune.

De altmintrelea în Prusia și în Germania preste tot atențiunea politicilor e încă în prima linie îndreptată asupra cestiunei vacanței de tron din **Braunschweig**. „Bundesrath“-ul german a primit propunerea cancelarului imperial din 23 Octomvrie n. de acel cuprins, că plenipotențiații numiți de consiliul de regență al Braunschweig-ului să fie recunoscuți drept reprezentanți ai Braunschweig-ului în „Bundesrath“. Cu aceasta s'a înlăturat o cesticie importantă cu multă ușurătate. Mai departe o scrisoare a împăratului Wilhelm către consiliul de regență aprobă atitudinea acestuia față cu ducele de Cumberland. În „Landtag“-ul Braunschweigului s'a dat cetire unei scrisori a principelui Bismarck către ministrul de stat, după care împăratul Wilhelm a refuzat să primească pe contele Grote trimis de ducele de Cumberland cu o scrisoare adresată împăratului; apoi s'a cetit un exmis al împăratului către consiliul de regență, un exmis ce accentuează asigurarea drepturilor și intereselor ducatului și a populațiunii la resolvarea cestiunilor constituționale imperiale, care vor rezulta din situațiune. „Landtag“-ul a primit o rezoluțiune, ce dă expresiune speranței, că drepturile constituționale, precum și drepturile împăratului și ale imperiului, vor fi susținute. Apoi „Landtag“-ul s'a amânat.

„Moniteur de Bruxelles“ publică lista definitivă a noului **minister belgian**, care consună cu cea publicată de noi. Abia publicase gazeta oficială constituirea noului cabinet, și el fu atacat cu vehemență de către liberali prin afișuri de părete. „Numai numele“ — așa se dice în aceste afișuri — „sunt schimbate, tot Iesuiții sunt la cârmă ca și mai nainte.“ Consiliul municipal din Bruxella a votat în unanimitate o moțiune pentru delăturarea novej la legea scolară. Opoziția în contra ministerului se va manifesta și prin o energică combatere a alegerii noului ministru de externe, a prințului de Caraman în cercul Philippeville. Cu chipul acesta stăruințele neobosite ale opoziției liberale totuși, vor isbuti a depărta partidul clerical dela guvern spre fericirea și totodată pentru onoarea Belgiei.

Discusiunile din **sobrania Bulgariei** vor avé după „Pol. Corresp.“ într-o atâta un caracter mai viu, într-o cât aderenții lui Zankow și conservatorii în fine totuși s'au împreunat cu scop de a face opoziție comună în contra cabinetului Caravelov. Se presupune că partidele aliate numai decât în primele ședințe vor ataca poziția cabinetului. Cu toate aceste șansele celui din urmă de a se susține, precum se crede, n'ar fi nefavorabile.

Din dieta Ungariei.

(Ședința dela 25 l. c. n.)

În ședința dela 25 l. c. n. după vorbirea de încheierea bar. Andreánszky, înainte de a se începe votarea asupra adresei a vorbit încă ministrul-preșident Tisza și apoi s'a început votarea nominală asupra adresei. După cum deja am comunicat, adresa majorității s'a primit cu 195 contra 133 voturi, absenți au fost 112 deputați. A urmat expozitul ministrului de finanțe, și astfel earăși avem un deficit, pre lungă datorile vechi.

A urmat apoi desbaterea asupra legii referitoare la separarea dignității lui judex curiae de aceea a președintelui tribunalului suprem.

Teleszky: Motivează pre scurt această lege și o recomandă spre primire.

Daniil Haviár (independent): A combătut această separare. După părerea lui Haviár această separare ar fi o degradare a corpului judecătoresc, propune deci ca proiectul de lege să se retragă.

Desideriu Szilágyi: Combate proiectul din punct de vedere obiectiv, pentru-că această separare se opune interesului jurisprudenței maghiare. Szilágyi declară această separare ca vătămătoare liberalismului.

Coloman Tisza: Declară că această separare nu e ceva lucru nou, deoarece ea s'a decis îndată după moartea lui Mailáth. Încât prețuiesce

el corpul judecătoresc, dovedesce împregiurarea, că juđilor celor mai eminenți li s'a dat loc în casa de sus.

Teodor Pauler (ministru de justiție): Polemizează cu vorbitorii din opoziție și declară că dignitatea de judex curiae s'a separat de aceea a președintelui tribunalului suprem deja prin legea din 1868 și dacă aceste două dignități nu s'au separat și în faptă până acum, cauza e de a se cerca numai în persoana lui Mailáth. Proiectul actual de lege e merit numai pentru a executa principiul legii din 1868.

Voiesce să vorbească Iosif Gáll, dar' prin interpelări timpul a înaintat și președintele amăna desbaterea pentru ședința proxima din 28.

Coloman Tisza dice că ședința proxima ar trebui ținută a doua zi, adică Sâmbătă la 26 l. c. n., deoarece-ce dacă proiectul acesta s'ar primi, ședințele casei deputaților s'ar amăna apoi până la 22 Noemvrie.

Președintele anuncie dar' ședința proxima pre ziua următoare.

(Ședința dela 26 l. c. n.)

Se verifică protocolul ședinței ultime, apoi a urmat continuarea desbaterei asupra curiei reg. Primul vorbitor insinuat

Ludovic Mocsáry: Declară că e convins cumcă guvernul numai de aceea voiesce să separeze demnitatea de judex curiae de aceea a președintelui tribunalului suprem pentru-că voiesce să facă unui mult numit bărbat un present plăcut în schimbul acelor servicii politice de partid, ce acest bărbat a făcut guvernului. Întrebă așadară că oare permis e a modifica instituțiile existente de dragul unei persoane distinse?

Această procedură a guvernului actual e earăși un act de cortedire prin care intenționează a scoate din opoziție încă pre un bărbat de oareșicare însemnată. Mocsáry spriginesce modificările propuse de Haviár.

Stefan Teleszky: Spriginesce proiectul de lege prezentat de guvern și-l recomandă spre primire în întreg conținutul seu.

Mai vorbesce Haviár și apoi proiectul se primesce pentru a fi supus la desbatere specială.

La desbaterea specială mai întâiu vorbesce earăși Desideriu Szilágyi, apoi Haviár și Teleszky.

Președintele cere apoi dela dietă imputernicirea ca în numele ei se exprime Augustei Regine felicitări pentru onomastica din 19 Noemvrie când dieta nu va fi în sesiune.

(Ședința dela 27 l. c. n.)

Se verifică protocolul ședinței ultime. Președintele prezentează mai multe petițiuni incuse dela comitate și orașe între cari și a comitatului Zólyom prin care cere ca Ovrei să fie admoniați a purta regulat matriculele botezaților.

Proiectul pentru separarea dignității de judex curiae de aceea a președintelui tribunalului suprem se primesce și în a treia cetire.

Ședințele dietei se vor reincepe la 22 Noemvrie.

Casa de sus a ținut la 27 l. c. n. o ședință scurtă prin care presidentul Szögyényi anuncie pentru ziua următoare desbaterea legii pentru separarea celor două dignități.

(Ședința dela 27 n. l. c. a delegațiunilor).

Francisc Zichy ca president după vechime deschide ședința.

Urmează alegerea presidentului, a vice-presidentului și a notarilor. Resultatul alegerilor cetitorii „Tribunei“ îl cunosc deja. Președintele ales Ludovic Tisza în vorbirea ținută desfășură politica economică, accentuează că pentru desvoltarea economică a țerei tocmai acum când pacea e asigurată se poate face mai mult. Dice că statul nostru e chemat în prima linie a provede cu articoli de comerț piațele din sudul și orientul Europei, dar e de datorință oficiului de externe a influința ca să se inactiveze odată rețelele de comunicațiune stipulate prin contracte și să se depărteze neînțelegerile relativ la comerțul internațional provenite din rea voință. Nu trebuie deci să ne punem pe odihnă, ci să lucrăm. „Noi“, dice Tisza, „fără de lucru nu putem trăi, tot omul trebuie să lucre. Să luăm exemplul dela cel dintâiu Maghiar, dela regele, ca și carele nime altul nu se obosesce în interesul dreptului public aci în această țară“.

Alexandru Hegedűs: Citesce scripta ministrului comun de război Bylandt-Rheidt, prin care acesta deleagă un suplenitor în locul seu pentru a da lămuririle trebuincioase, apoi scrișoarea ministrului de externe prin care acesta încă însărcinează pre Szögyény cu darea lămuririlor ce i s'ar cere; de asemenea și scrisorile din partea ministrului comun de marină, a ministrului comun de finanțe și a comptabilității comune, prin cari aceste oficii își trimit suplenți la pertractările delegațiunilor pentru a da lămuririle cerute. Luându-se spre sciință se procede la alegerea secțiunilor, apoi ședința se suspende pentru câva timp ca comisiunile să se poată organiza. După reînceperea ședinței președintele raportează despre modul constituirei comisiunilor, cere imputernicire ca în locul lui Haynald și Szécheny să convoace pre membrii suplenți și apoi invitând comisiunile ca să procedă la lucrările lor le roagă tot odată ca terminând lucrările să-i facă aceasta cunoscut pentru ca se poată convoca ședința delegațiunilor.

Tovărășiile Aradanilor.

Aradanii nostri cei „ocoși“ s'au învrajbit între dînșii, pentru-ca să se unească în luptele electorale unui cu guvernul, ear alții cu opozițiunea moderată. Au trecut acum alegerile, și atât guvernul, cât și opozițiunea moderată se lapă de „Satana“, nici guvernul, nici opozițiunea moderată nu voiesce să scie de vre-o tovarășie cu Români.

Un diar din Budapesta acuză pe comitele

Apponyi pentru crima de a fi suferit, ca sub egida lui opoziția să pacteze cu „Românii trădători de patrie.“ Un patriot din Arad răspunde în „Pesti Napló“ la această acuzare, că opozițiunea din Arad nu a pactat, ci din contra „a pactat partidul guvernamental sub egida comitelui suprem Carol Tabajdy cu Români și le-a dat acestora drept răsplată pentru ajutorul lor cercul de Radna și cel de Halmagiu.“

Le-a dat, acesta e cuvântul, care caracterizează situațiunea.

În comitatul Aradului sunt preste trei sute de mii de suflete, din care aproape 80% Români; cu toate aceste guvernul le dă Românilor cercuri, se îndură a le încuviința să aleagă și ei deputați pe cei agreeți de dînsul.

Fără îndoială, căci eată ce mai dice corpondentul din Arad:

„Opozițiunea moderată din comitatul Aradului nu i-a recunoscut nici o dată pe Români nici ca naționalitate (nemzetiséget), nici ca partid politic.“

Și lucrul e foarte firesc. Într'un comitat, în care formează aproape totalitatea populațiunii, Români nu sunt recunoscuți de minoritatea ne însemnată nici ca naționalitate, nici ca partid politic, pentru-că nici ca naționalitate, nici ca partid politic nu sciu să se impună. Cine oare să-i recunoască, dacă nici chiar ei între dînșii nu se admit, nu se recunosc unui pe alții? —

Astfel atât opozițiunea, cât și guvernul, a căutat spriginul lor câtă vreme se aflau la strîmtoare; acum, după-ce au trecut de „hop“-ul cel mare, nu mai voiesce nimeni să scie de tovarășia făcută cu dînșii.

Morala fabulei este, că ar fi timpul să înțeleagă și Români din Arad, că ei între ei trebuie să facă tovarășie pentru-ca să însemneze ceva.

Cronică.

Înmormântarea fostului căpitan al districtului Făgărașului. Ioan Codru-Drăgușan a avut loc ieri după amiaza la 3 oare. Participarea la ultima onoare, dată unui veteran vrednic al inteligenței române conducătoare, a dovedit simpatia, de care s'a bucurat defunctul la conaționalii sei. Fie-i țărîna ușoară!

Representanța orașului Sibiu va ține mâine în 30 n. l. c. d. a. la oarele 4 ședință.

Pertractarea finală în contra lui Anton Kleeberg și Robert Marlin ce era să se țină în 17 Noemvrie n. a. c. la tribunalul de aici, s'a amănat pentru timp nehotărît din cauză că Rudolf Marlin a fost lovit din nou de gută.

Complectarea seminarului clerical din Blaj. Cetim în „Foai'a basericăscă“ din Blaj: „Luni în 13 Octomvrie st. n. 1884 s'a început edificarea unei aripi nouă la seminarul clerical din Blaj. Lipsa ei era de mult simțită, fiindcă încăperile din edificiul vechiu nu mai erau de ajuns pentru un seminar arangiat după cerințele moderne. Grijei celei părintesci a Excelenței

Foița „Tribunei“.

Scrisori din Viena.

26 Octomvrie n. 1884.

Domnule Redactor!

Pe când d-voastră dela țară și din orașele mici vă petreceți în cercul d-voastră de cunoscințe mai restrins, noi cei din orașele mari ne mișcăm într'un furnicar de oameni și urmăim cu sirguință programul de desfătări ce ni se desfășură în fiecare zi, în fiecare oară. Și ori cât sînt de plăcute petrecerile d-voastre în mijlocul neamului, rudelor și cunoscuților de același sânge variațiunea, bogăția și splendoarea ce o avem noi, d-voastră nu o puteți avé. Dar ca să poată cineva urma acest program bogat îi trebuie trei lucruri principale: întâia oară: bani; a doua oară: bani și a treia oară earăși: bani...

Pe la noi ca și pe la d-voastră a dat toamna, lumea elegantă ce a petrecut vara la țară s'a întors de mult și viața orășenească s'a început earăși cu tot sgomotul ei.

În cercurile mai înalte s'a început sezonul Gesellschafturilor, seratelor și concertelor, în cercurile de rînd și-au început rola Volkssängerii și preste tot în teatru și cafenele se arată o mișcare viuă.

Vremea s'a răcit, neguri posomorite se mișcă în văzduh și frunza cade îngălbinită fără viață. Numai câte odată se zăresc negurile și pîtrunde

soarele până la noi cu o față plină de amărăciune. Atunci es orășenii cu grămada la aer, se preumblă ciasuri întregi prin parcuri și grădini și privesc cu jale fiecare frunză ce se deslipesc de crenguța ei. În această privire melancolică ei tresar puternic și pe sufletul lor vesel se lasă o întristare îndoielnică. Căci pe orășenii, care a petrecut toată viața sa în petreceri feerice, unde totul este splendoare, mărire și desfătare soarta unei frunze vesteđite îl pune pe gânduri și-l face să se întrebe cu Lenau:

Ist Erdenleben Schein? — ist es die umgekehrte Fata morgana nur, des Ew'gen Spiegelgefährte?

Dar această melancolie ține numai până vede frunzele și aude zăvălul lor; dacă dă Vinezul pe Ringul seu cel frumos, dispăre toată filosofia, la care a lucrat cu câteva momente mai nainte, se simte mândru că-i Vinez, e fericit în cercul seu de viețuire și nu înțelege cum poate trăi cineva într'un oraș mic sau chiar la sat. Ce să facem? așa-i inima omului, — schimbăcioasă ca vîntul ce se mișcă în fiecare clipă.

Evenimentul zilei pentru lumea de pe aici este, ca în fiecare toamnă, și acum, venirea studenților. Tinerii însetați de comoarele sciunțelor se adună din toată Europa, ba chiar din întreaga lume la vechia universitate a Vindobonei. Și bine face, — căci Vinezii îi așteaptă cu neastîmpăr. Nu vorbesc aici de acea clasă de oameni, care trăiesc de pe spatele studenților, precum sînt: birtași, cafetierii, librarii etc., ci de Vinezii dispuși la veselie, de Vinezii dori-

toare de petreceri. Vinezii sîrmenele, îi așteaptă pe tinerii studenți cu dorul inimii, pentru-că cine oare se pricepe atât de bine la veselie ca fiii Almei mume și mult este de astă vară din luna lui Iulie, și nici o lipsă nu se simte așa de tare preste vară ca lipsa de studenți.

Tinerii români încă s'au adunat în număr frumuse și s'au împărțit pe la diferite facultăți; dar partea cea mai mare din ei studiază conform trebuințelor noastre la facultatea de medicină, la care în anii din urmă ascultătorii așa de tare s'au sporit, încât a trebuit să se facă catedre paralele și să se lărgească salele de prelegeri.

Noua universitate este gata și la începutul acestui an scolastic s'a deschis cu mare solemnitate de către Maiestatea Sa Împăratul, fiind de față Archiducii, senatul academic în frunte cu Rectorul magnific, ministrii, alte notabilități precum și întreaga junime studiosă. Zidirea situată pe Ringstrasse între Biserica votivă și primăria (Rathhaus) cea nouă, este lucrarea celebrului Ferstel, decedat abia acum e anul, ea e concepută în cel mai nobil stil renaissance cu unele părți, care sînt adevărate capo d'opere. Anume sala festivităților (neterminată încă) situată sub cupola din front, spre Ringstrasse, promite a fi un juvaer al întregii zidiri.

Unsprezece ani de zile (din 1883) s'a lucrat la această zidire monumentală și vreo 8 milioane de fl. s'au cheltuit pentru ridicarea ei; dar fie, căci frumoasa capitală a Austriei a în-

șirat o nestimată mai mult în salba frumseților sale și „Universitas literarum vindobonensis“ nu cred să-și aibă seamă în întreaga lume. Acesta este într'adevăr neperitorul monument ce poate să-și ridice un neam și o țară, care se stimează și-și cunoasce chemarea. Acest palat este mîrețul locaș al mulțumirii și fericirilor lumesci, unde ura și invidia nu străbate și unde toate inimile nobile se pot uni într'o dorință înaltă: în dorința de a străbate mereu în adîncimea tainelor naturii și a apropia pe semenii lor tot mai mult de adevărata fericire.

Trec la alt ordin de idei.

Atelierul lui Hans Makart, celebrului colorist decedat sînt acum câteva săptămîni, este expus încă vizitării publicului; dar durere, numai cercurile mai înalte sînt norocoase a vedé acele creațiuni de artă, pentru-că pe zi abia se dau 20 bilete de intrare. Un Englez bogat și iubitor de artă a oferit 150,000 fl. pentru picturile lăsate de Makart, dar se înțelege nici că a voit să stee cineva de vorbă cu dînsul. Acele pânze au astăzi, când Hans Makart nu mai există, un preț cu mult mai mare și din partea Vienei ar fi un act de desconsiderare, dacă ar lăsa să ducă un străin capo-d'operele ilustrului ei cetățean, mai cu seamă că colecțiunea din Belvedere abia posedă în timpul din urmă o singură pictură de a lui Makart.

Artista română, d-șoara Agata Bărsescu s'a arătat după reînsănătoșare publicului Vinez în mai multe rînduri. O mulțime de drame și tra-

Sale are seminarul cel clerical s'î mulțumească, că în anul viitor va fi provădit cu localități suficiente și moderne în toată privința. Edificiul este dat în interpretare arhitectului arhidieceșan pentru 18 mii fl. v. a. și se va întinde în piața dela frontul seminarului celui vechiu până la seminarul tinerimei gimnaziale edificat de Excelența Sa în anul trecut, și astfel ambele laolaltă vor da un prospect foarte frumos pieței micului nostru opid.“

*

Furt în Seghedin. Alaltăieri noapte au furat nise indiviți necunoscuți până acum suma de 4772 fl. din cassa honveșimei de acolo.

*

Rescoala din Albania. Din Niș se telegrafează, că Albanzii din Neles s'au resculat prădând și prefăcând în cenușe 3 sate.

*

Cutremur de pământ. În ziua de 8 Octomvrie un cutremur de pământ a avut loc în Basarabia. Cutremurul a durat ca vreo șapte secunde și a fost urmat de un vuet.

*

Miscarea studenților dela facultatea de medicină din București încă n'a încetat, căci reîntorcându-se studenții la curs au început de nou să facă ovațiuni în contra profesorului Rîmniceanu. La 15/27 Octomvrie la oarele 1 p. m. preste o sută de studenți au năvălit pe ușa rectoratului, în vreme ce păreții coridoarelor din palatul universității erau decorați cu placate: „Jos Rîmniceanu.“ Un student a ținut decanului o vorbire, prin care a arătat ce nefericire este pentru studenții dela medicină și așa chiar pentru țară acest D. Rîmniceanu, care pune stavilă în calea desvoltării intelectuale a studenților, mai toți s'ermani și cu speranță la cariera, în care sînt jigniți. Vorbirea-i fu întreruptă de un șir de „ura!“ și „jos Rîmniceanu!“, făcând steaguri din baștoane și placate. Bătrânul decan le promise, că va face tot posibilul spre îndestularea lor, la ce tinerimea se împrăscia. Dar se nu eredem că cu aceasta este terminată afacerea, vom auzi încă istorii și mai interesante despre acești studenți înverșunați.

*

Ubicini, cunoscutul filo-român a repostat, la Paris, precum află „Voința națională“ cu multă părere de rău, pe care o împărțim și noi din adîncul inimei.

*

Regina Belgiei vine în curînd în Austro-Ungaria.

*

Regele Umberto al Italiei a refuzat primirea medaliei de aur, ce i-a conferit-o societatea umanitară din Oporto cu privilegiul cercetării bolnavilor de choleră din Neopole.

*

Cholera în Italia a perdut foarte mult din caracterul seu acut. La 24 l. c. n. în toate provinciile infectate de epidemie au fost numai 21 casuri de moarte de choleră, dintre cari în Neapole șese.

*

Expoziția universală din Paris. Franția a hotărît definitiv ca să aranjeze în anul 1889 o expoziție universală în Paris întru aducerea aminte de marea revoluțiune din 1789. Palatul expoziției se va zidi pre câmpul Mars.

Convorbiri agricole.

Ferberea și tractarea mustului.

(Urmare și fine din nrul 148).

Până să se liniștească vinul nou și pe timpul ferberiei domoale de mai târziu, trebuie îngrijit, ca prisosul gazului des amintit să poată eși afară. A lăsa vreana destupată sau a pune dopul cam slobod este primejdios, aerul ce resbate avînd de urmare pornirea vinului spre oțetire. Drept mijloc practic și eftin vom recomanda dopurile scobite și incinse pe mijloc cu o fâșie de cauciuc; scobitura se rămuresce în 3—6 găurele aflătoare tocmai sub fâșie, care nu se lărgesce decât răsbită fiind de acidul carbonic. Sînt și dopuri înzestrate cu câte un ventil, destinat a împedeca străbaterea aerului.

Înțepenirea dopului obișnuit are să urmeze după vreo trei pătrare de an, când vinul se va fi liniștit în deplin. Cele mai potrivite sînt dopurile de stejar cari, muiate bine în oleu și apoi incinse cu un petec călcat în unsoare, opresc aerul cu deservire. Vrednică de recomandat este așa numita sticlă de umplut, un fel de cubetă, care se înțepenește în vreană. Vinul din sticlă se coboară încetșor și umple astfel golul buții fără amănare; gura sticlei rămîne astupată prin un dop de plută. Sticla se re-umple după trebuință.

La cumpărarea de buți să nu uităm a examina vreana care, nefind în deplin rotundă, adese ne silesc a învăli cepul cu fâșii de pânză, sdrențe, foi de cucuruz etc. Aceste învășuri absorb vin și dela un timp se îmbracă pe din afară cu un strat de floare oțetoasă. Aplicînd astfel de sdrențe la alte cepuri sau și numai reînșurîndu-le în giurul cepului de mai nainte, prea ușor se întemplă ca floarea să ajungă în must sau vin, care pornește astfel spre oțetire. De cumva înfășurarea cepului ar fi neapărată, atunci să observăm cea mai deservită curățenie, spălînd și opărînd sdrențele până a nu le fi reînșurat resp. folosit la un alt cep.

Rămîne să adaugem, că ferul are și el o înrîurire stricăcioasă asupra mustului și vinului.

Ferul ajunge în must sau vin, parte lăsînd vreo unealtă de fer timp mai îndelungat la un loc cu strugurii pisați, parte și mai ales dacă mustul sau vinul are pe unde veni în atingere cu șiroafele sau cuiele dela ușița buții sau de aiurea. Ferul cuprinde aproape totdeauna o dosă oare-care de carbon (cărbune) și alte materii străine și nepriincioase mustului.

La afumatul buților se desvoaltă acid sulfuros, un gaz care, venind în atingere cu ferul și apa mustului, dă nascere la o materie puturoasă. Ferul mai are și reaua însușire a mistui oare-cum acidul sulfuros așa că buțile afumate în curînd trec earăși în muceșire. În sfîrșit adaugem, că ferul contribuie la înegrirea vinului, — o boală din cele mai primejdioase.

Aceste scăderi sînt de ajuns spre a osîndi scâlciatul obiceiului a lăsa uneltele de fer timp îndelungat în vasele cu struguri pisați sau cu must. Șiroafele ușiței dela cep ar trebui înțepenite astfel, încât să nu poată veni în atingere cu mustul.

D. Comșa.

Varietăți.

(Pentru cei cari fac colecțiuni de timbre postale.) La Zurich se fabrică o mare cantitate de timbre vechi elvețiane, cari se vînd unul dela 3 până la 30 franci. Un diar crede chiar, că cifra acestor timbre false poate fi evaluată, pentru lunile August și Septemvrie, la două mii. Falsificatorii caută a-și procura bucăți din scrisorile cele vechi purtînd datele de la 1843 până la 1860, pe cari vor lipi în urmă produsele falsificării lor.

(Numărul Ovreurilor din Ierusalim) este astăzi de preste 15,000. Sînt acolo mai ales trei comunități: Askenasim, Sefardim și Mograbin. Cei dintăiu vorbesc un dialect ovreo-german și vin din Polonia, Austria, Germania și Olanda; Sefardim vorbesc un dialect ovreo-spaniol și sînt din Spania; Mograbin vorbesc limba arabă și sînt din Turcia. După ocupație Ovreurii se împart în Cachamim și oameni de afaceri; cei dintăiu se consacră studiului Talmudului și ceremoniei religioase și primesc întreținerea dela coreligionarii lor din afară. Bani ce vin dela acestia, numiți Chaluka, se împart de rabin după gradul cunoscinței Talmudului și după mărimea familiilor. Firesce, că rabinii primesc prin aceasta o mare putere asupra coreligionarilor lor celor ignoranți și caută s'î țină în prostie și sărăcie. Însă de vreo 18 ani s'a făcut o schimbare prin emigrarea unor familii avute din Rusia, Polonia și Ungaria, care își caută de afaceri și nu se ocupă cu Chaluka; acestia s'au aședat pre la porțile Iaffei și Damascului în case mai frumoase. Sefardim și Mograbin împreună numărau ca la 7,200 suflete acum doi ani; ei s'au născut mai toți în Ierusalim, sînt supuși Turcilor și vorbesc limba arabă. O parte mai mică sînt oameni bătrâni, care vor să moară în acest oraș sfînt. Comercianții dintre ei au în mîni afacerile de manufacturi și de schimb și numai cei prea săraci sînt hamali, măturați, etc. Askenasim, dintre care primele 10 familii au venit acum 68 ani, număra acum 6,660 suflete; ei stau sub protecția consulară și nu prea înțeleg limba arabă. O parte din ei sînt bătrâni evlavioși, trăind din milă; 215 familii poartă negoț și sînt mai avute. 364 familii se ocupă cu meșteșuguri și muncesc mult, ear' 215 familii muncesc cu ziua, sînt slugi, vizitii și cerșitori.

(Un medic cădut jertfă). Foile engleze scriu că proto-medicul unui spital din Londra în zilele aceste și-a sfîrșit viața pentru a mîntui pre un bolnav. Medicul abia era în etate de 27 de ani. În spital între alți bolnavi era și un băiat de 4 ani, care pătima de difteritis. Dînsul observă că copilul va muri dacă nu îi suge umflătura din grumazi cu ajutorul tubului. Drul Babbeth, așa se chema medicul, aplică tubul și îndeplinește sugerea, dar s'a infectat de difteritis și în timp de 7 zile muri.

(Lumina electrică în trăsuri. De cîtvă timp circulează pe bulevardele Parisului un cupeu

luminat înlăuntru ca și în afară cu mici lampe incandescente. Calul poartă de asemenea o mică lampă pe cap. Curentul este procurat de nise acumulatori.

Mulțumită publică.

Dna Dobra Petru Hodrea din Reșinari a binevoit ca și în anul trecut a dăru pentru scoala de fete a Reuniunii femeilor române din Sibiu 2 stîngini de lemne. Pentru acest dar marinos i se aduce mulțumită din partea Comitetului.

Lista obiectelor dăruite pentru loteria în folosul scoalei de fete a reuniunii femeilor române din Sibiu.

(Continuare.)

939. Dl Rudolf Fogarași, 1 los dela „Crucea roșie“ maghiar, 3 ștergare brodate naționale. Prin doamna Maria Moga colectantă:

940. Domna Carolina V. Pop, 1 cuvertă de masă țesătură țărănească din lână, 1 ștergar brodat.

941. Dl. Moise Moga cordoner, 3 părechi portrete litografate „Regele și Regina României. 942. Doamna Elisaveta Opriș, 2 ștergare țesătură proprie.

943. Dna Iuliana Văssi, 1 ștergar țărănesc, 1 servet țesătură proprie.

944. Dșoara Elena Baltă, o corfiță de bilete brodată, 1 însemnător de cetit.

945. Dșoara Aurelia Henzel, 1 periniță pentru ace cu mărgel.

Prin dna Maria Maier n. Dancăș colectantă: 946. Dna Maria Dancăș, 1 păreche desagi și o traistă din lână, 1 merindeață, 1 chingă.

947. Dșoara Dora Dancăș, 1 ținător de ștergare cu brodarie.

Posta ultimă.

Berna, 28 Octomvrio n. Din 145 alegeri pentru consiliul național, sînt cunoscute 151; dintre aceste se vin 85 pe liberali și democrați, 37 ultramontani și conservatori; în sfîrșit 19 pe centru și alții afară de partide.

Buxella, 28 Octomvrie n. La balotagiurile pentru consiliile comunale au reușit până acuma 53 liberali, 29 clericali, 10 pare liberali, parte clericali.

Londra, 28 Octomvrie n. Precum se aude Englitera va avè la conferența cestiunei Congo-ului afară de Malet și Crowe încă un reprezentant, care va apăra cu deosebire interesele coloniale ale Engliterii în Africa apuseană. Lucrările pregătitoare pentru conferență se accelerează aici deoarece aceasta se va întruni cât mai curînd.

Director: Ioan Slavici.

Redactor responsabil: Cornel Pop Păcurar.

gedii precum sînt: Don Carlos, Romeo și Iulia, Das Fräulein von Laury etc. etc., care în anii din urmă se șterseseră din repertoriul Burgteatrului din lipsa persoanelor, s'au pus de când cu venirea d-șoarei Bărsescu în studiu și direcțiunea ne surprinde în fie-care săptămîna cu câte una nouă. Succesul ce-l obține tinera artistă este din seară în seară tot mai strălucit; întreagă presa locală recunoaște că puținele greșeli ce le observase la primul ei debut dispar ca prin minune și Agata Bărsescu este astăzi favorita publicului din Viena. Locurile numerotate se trec pentru reprezentațiunile ei cu câte 4—5 zile mai nainte, ear pentru galerii îmbulzeala este pe moarte și viață.

Aușim că pe la mijlocul lunei lui Decemvrie d-șoara Bărsescu va da câteva reprezentațiuni pe scena teatrului din Cernăuți. Felicităm pe frații din Bucovina pentru norocul ce vor avè de a vedè în mijlocul lor pe marea noastră artistă.

MM. LL. Regele și Regina României, întorcîndu-se preste câteva zile dela nunta de aur a principelui Carol Anton de Hohenzellern, se vor opri în Viena și vor fi oaspeții părechei cliro-noame în castelul dela Laxenburg.

În sfîrșit trebuie să amintesc ca o curiositate, că tinerii Ovrei din România, cari în număr de poate 25—30 studiază la facultatea de medicină de aici, au fondat o societate și au botezat-o: „Tinerimea academică română.“ Nu scim dacă se face o glumă sau e lucru serios?! La

tot casul așteptăm să treacă trei zile, pentru-că după ziua Romînului nici o noutate nu ține mai mult. Dacă însă s'ar întempla să iee lucrul o formă serioasă, ne vom ține dedatorință a da publicului român de acasă deslușirile necesare, după-ce se scie că societatea tinerimii române din Viena este până astăzi: „România Jună.“

Al DVoastre

Compatriot.

Aluna.

O hazlie întemplare pădureață

Tradusă din limba germană

de

Nicolae Corcheșiu.

(Continuare.)

„Îi este mult mai rău micului Felix“, dîse pădurarul uitându-se cu îngrijire în pupilele mari ale mititelului. „Nu mai plînge, căci eu te voi duce sus. Ori nu cumva te doare ceva, iubitul meu?“

Băiatul, la vorbele tatălui-seu, se îndreptă uitându-se spre el, apoi dîse: „O tată, Elena trebuie să moară!“

„Să moară? — pentru-ce să moară?“

„Ea a sărutat pre un „strigoiu“.

Elena la aceste vorbe ale micului tradator, dete un țipet surd și voia chiar să sară să pună mîna pe gura lui, însă tatăl-seu dîse cătră dînsa domolindu-o: „El fantasează, mîne dimineață trebuie să consultăm un medic“.

„Tată, ce însemnează a fantasa?“ întrebă băiatul cu asprime.

„A fantasa însemnează a vorbi în vis despre lucruri cari nu sînt și nu există, sau a vorbi în aiurea“, îi explică tatăl-seu, căruia nu-i veni la îndemînă o explicare mai bună, și care de altcum nici nu afla de bine a-i da o explicare mai detaliată.

„Eu am fost deștept, n'am visat precum nici acuma, nu visez“, — dîse băiatul, — „colo la fereastră au fost amîndoi, Elena și strigoiul și s'au sărutat, o! așa de des, — era îngrozitor, strigoiul are o barbă lungă și se numesc ca și mine Felix: El a spus că a fost și în „Rața albastră“, unde te-a vîdut și pe tine. Aceste le-am înțeles de bună seamă, după aceea 'mi-am tras plapoma pe urechi. Este așa de îngrozitor, și Elena trebuie de bună seamă să moară“.

Elena își acoperi fața și o frică de moarte îi cuprinse inima. Pădurarul se ridică fără de a dice ceva, pași spre ea și o trase în lumina lampei. Privind spre ea, vede o față palidă ca moartea, cu ochii paliți și mîna, pe care el o ținea, tremura precum afară tremurau ramurile tufelor. „Vorbesce! porunci el cu un graiu tunător, tremurîndu-i vîrfur mustețelor lui albe. Însă Elena tăcea, frica îi legase graiul și ea nu putea să vorbească.

„Ți-a dat strigoiul floarea aceasta?“ întrebă tatăl-seu cu ironie, „înainte de aceasta am vîdut-o la un om în gaura nasturelui. Vorbesce!“

porunci el tunător, și tunetul află în urmă un echo slab.

„O tată! nu fi așa mînios! Eu 'ți-le voi mărturisii toate“, — dîse Elena cu buzele-i tremurînde. „A fost Felix în toată onoarea — și... noi.... ne iubim — fără ca să ne putem despărți“.

„Eu îl cunosc pe Felix“, dîse bătrînul mînios, „nu e de trebuință să mai vorbesci“. Dîcînd aceste, aruncă mîna fetei sale dela sine și începî a măsura odaia cu pași puteruiți. El avea să supoarte o luptă grea cu sine, — altcum pumnul puternic de sigur ar fi cădut preste pîrul blond al ficei sale, care stetea acum cu mînilor încrucișate preste pept în lumina lampei, ca o Marie Magdalenă.

„Tu scii“, — o înfruntă acum bătrînul, — „că eu te-am promis tinărului Leon Eiler, adecă tatălui acestuia, — dar aceasta tot una e, mergi și te culcă! — După spatele tatălui-seu se se amoresce de un om fără oficiu, fără avere, în secret contra unui cuvînt de onoare dat de mine. — Și aceasta e fata mea! Mergi... mergi de te culcă, — adause el.

Elena se duse tăcută și cu pași nesiguri, nefind în stare nici măcar să dică: noapte bună. După-ce tatăl-seu duse pre micul Felix, care tremura ca și o frunză, în odaie în catul de sus, acesta cu lacrimi în ochi dîse:

„Tu vei vedè tată, că Elena trebuie să moară“.

(Va urma.)

Sciri economice.

Piața din Sibiu, 28 Octomvrie. Grâu Hectolitra 74—80 Kilo fl. 5.— până fl. 5.80, grâu mestecat 68 până 72 Kilo fl. 3.80 până fl. 4.60, secara 66 până 72 Kilo fl. 3.40 până fl. 4.—, orz 58 până 64 Kilo fl. —, până fl. —, ovės 38 până 45 Kilo fl. 1.75 până fl. 2.35, cucuruzul 68 până 74 Kilo fl. 4.70 până fl. 5.30, mēlaiul 74 până 82 Kilo fl. 4.— până fl. 5.—, crumpene 66 până 70 Kilo fl. 1.40 până fl. 1.60, semēnță de cânepă 49 până 50 Kilo fl. 9.— până fl. 10.—, mazerea 76 până 80 Kilo fl. 8.— până fl. 9.—, linte 78 până 82 Kilo fl. 10.— până fl. 11.—, fasolea 76 până 80 Kilo fl. 6.— până fl. 6.50, pāsāt de grâu 100 Kilo fl. 18.— până fl. 19.—, fāinā Nr. 3 100 Kilo fl. 13.— Nr. 4 fl. 12.—, Nr. 5 fl. 10.—, slānina 100 Kilo fl. 64.— până fl. 66.—, unsoarea de porc fl. 56.— până fl. 60.—, sēu brut fl. 33.— până fl. 36.—, sēu de lumini fl. 50.— până fl. 51.—, lumini turnate de sēu fl. 56.— până fl. 58.—, sāpunul fl. 32.— până fl. 34.—, fēn 100 Kilo fl. 1.40 până fl. 1.60, cânepa fl. 41.— până fl. 42.—, lemne de ars uscate m. cub. fl. 3.— până fl. 3.50, spirțul p. 100 L. % 29 până 31 cr., carnea de vită Kilo 46 cr., carnea de vitel 38 până 45 cr., carnea de porc 46 până 50 cr., carnea de berbece 26 până 28 cr., ouș 10 cu 22 până 25 cr.

LOTERIE.

Tragerea din 29 Octomvrie st. n.
Sibiu: 45 35 48 60 20.

Bursa de Viena

din 28 Octomvrie st. n. 1884.

Renta de aur ung. 6%	123.15
" " " 4%	93.40
" " hārtie " 5%	88.85
Imprumutul cāilor ferate ung.	143.—
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	97.60
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ung. 2-a emisiune	119.30
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	104.75
Bonuri rurale ung.	101.—
" " " cu cl. de sortare	99.75
" " " bānātene-timișene	100.—
" " " cu cl. de sortare	99.25
" " transilvane	99.75
" " croato-slavone	100.—
Despāgubire pentru dija ung. de vin	98.25
Imprumut cu premiu ung.	115.50
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.90
Rentā de hārtie austriacā	81.—
" " argint austriacā	82.15
" " aur austriacā	103.50
Losurile austr. din 1860	134.60
Acțiunile băncei austro-ungare	862.—
" " de credit ung.	287.—
" " " austr.	286.50
Argintul	—
Galbeni impērātesci	5.78
Napoleon-d'ori	9.70 1/2
Mārci 100 imp. germāne	60.—
Londra 10 Livres sterlinge	122.25

Bursa de Budapesta

din 28 Octomvrie st. n. 1884.

Renta de aur ung. 6%	123.—
" " " 4%	93.40
" " hārtie " 5%	88.90
Imprumutul cāilor ferate ung.	142.75
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	97.25
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ung. 2-a emisiune	119.—
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ung. 3-a emisiune	104.—
Bonuri rurale ung.	100.75
" " " cu cl. de sortare	100.—
" " " bānātene-timișene	100.—
" " " cu cl. de sortare	99.25
" " transilvane	100.—
" " croato-slavone	100.—
Despāgubire pentru dija ung. de vin	98.25
Imprumut cu premiu ung.	115.56
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.76
Renta de hārtie austriacā	80.90
" " argint austriacā	82.—
" " aur austriacā	103.25
Losurile austr. din 1860	135.—
Acțiunile băncei austro-ungare	860.—
" " de credit ung.	288.50
" " " austr.	287.50
Argintul	—
Scrisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina“	101.50
Galbeni impērātesci	5.77
Napoleon-d'ori	9.70
Mārci 100 imp. germāne	59.90
Londra 10 Livres sterlinge	122.50

Bursa de București.

Cota oficială dela 27 Octomvrie st. n. 1884.

Renta amort. (5%)	Cump.	93.—	vēnd.	—
— Rur. conv. (6%)	"	106.—	"	104.30
Act. de asig. Dacia-Rom.	"	371 1/2	"	—
Banca națională a Romāniei	"	1410.—	"	—
Impr. oraș. București	"	—	"	—
Credit mob. rom.	"	277.—	"	281.—
Act. de asig. Națională	"	241.—	"	241 1/2
Scrisuri fonciare urbane (5%)	"	91.50	"	87.50
Societ. const.	"	280.—	"	—
Schimb 4 luni	"	—	"	—
Aur.	"	6.25	"	6.30

Duminecă în 5 Noemvrie 1884.

Bere tare excelentă.

La berărie și dela gară
14 florini v. a. pentru
hectolitr.

[102] 1

Cu toată stima

Ioan Habermann.

Blüthner în Lipsca,
fabricant de pianuri al Curții,

construează astăzi pianuri de o perfecțiune neîntrecută și de cea mai mare dulceață a tonului. În Paris, Viena, Philadelphia, Puebla, Sidney, Melbourne pianurile de Blüthner au câștigat premiul cel dintâiu pentru excelentă frumuseță a tonului, pentru cel mai înalt grad al perfecțiunii în executarea tehnică și pentru precisiunea jocului.

Neasămēnat frumoasa invențiune a sistemului-aliquot de Blüthner dă pianurilor sale o dulceață a tonului de necrețut.

(Pianurile aceste își păstrează așa de admirabil acordul, încât cel mai bine reputat acordator din Transilvania, dl Hey, a exclamat odată: „Dacă toți oamenii ar cânta pe pianuri de Blüthner, aș avē ca acordator prea puțin de lucru, spre a putē trăi din el.“)

Pianuri

de sistem cu coarde încrucișate în modeluri proprii cu cadre de tuciu complete, cu 7 octave, cu mecanică englezească de repetițiune (Patent Blüthner):

- C) Nr. 3. Pian de salon cu matcă de acordament de metal, 220 cm. lung 1800 M.
E) Nr. 4. Pian ciuntit (Sistem-aliquot) 195 cm. lung 1650 M.
F) Nr. 5. Pian ciuntit, 195 cm. lung 1400 M.
G) Nr. 6. Pian de cabinet (Sistem-aliquot) 179 cm. lung 1400 M.
H) Nr. 7. Pian de cabinet, 176 cm. lung 1200 M.

Pianine,

trichorale, 7 octave, cu cadru complet de tuciu și cu matcă de acordament de metal etc. etc.

- K) Nr. 2. Cu coardele încrucișate, 140 cm. înălțime 1000 M.
L) Nr. 3. Cu coardele încrucișate, 127 cm. înălțime 950 M.
M) Nr. 4. Cu coardele oable, 140 cm. înălțime 890 M.
N) Nr. 5. Cu coardele oable, 126 cm. înălțime 740 M.

Adjustarea de lemn palisandru polit.

Pianurile de Blüthner se căpētă pentru Transilvania exclusiv numai în depositul de pianuri alui Heldenberg din Sibiu, sau dacă acest mod de aquisiție, cel mai efin, nu place, se pot cumpēra și direct primite la fabrică.

Prețurile de sus sūnt a se înțelege cu primire la gara din Lipsca. Spesele de calea ferată și de vamă fac per chilogram circa 19 cr.

Liste ilustrate de prețuri trimite la cerere ca reprezentant exclusiv al dlui Blüthner pentru Transilvania

Depositul de pianuri alui Heldenberg
din Sibiu.

[100] 1

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Tieus					Tieus—Arad—Budapesta					Copsa mică—Sibiu				
	Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren de porșcano		Tren de porșcano	Tren omnibus		Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren de porșcano	Tren de porșcano			
Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Bucuresci	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	Teius	2.39	9.50	8.20	Copșa mică	11.10	2.20	6.41	3.20			
Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Șeica mare	11.40	2.56	7.11	3.50			
Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.14	12.28	Vințul de jos	4.04	11.09		Loamneș	12.23	3.45	7.54	4.33			
P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09		2.06	—	—	10.50	Arad	3.35	5.30	Șibot	4.35	11.43		Ocna	12.57	4.25	8.25	5.04			
Oradia mare	4.11	5.13	3.20		Brașov	2.16	6.30	5.45		Glogovaț	4.00	6.20	Orăștia	5.02	12.13		Sibiu	1.20	4.51	8.48	5.27			
	4.21	9.37	3.25		Feldioara	2.44	7.09	6.28			4.16	6.39	Simeria (Piski)	5.44	1.22									
Vărad-Velenceze	4.29	9.45	—		Apatia	3.03	7.41	7.07		Gyorok	4.47	7.19	Deva	6.05	1.48		Sibiu—Copsa mică							
Fugyi-Vásárhely	4.40	9.59	—		Agostonfalva	3.18	8.09	7.42		Pauliș	5.02	7.39	Branicica	6.34	2.21		Sibiu	8.10	11.10	4.00	10.00			
Mező-Telegd	5.02	10.28	3.56		Homorod	3.51	8.53	8.51		Radna-Lipova	5.25	8.11	Ilia	7.01	2.54		Ocna	8.35	11.38	4.26	10.25			
Rév	5.46	11.41	4.31		Hașfaleu	4.51	10.18	10.52		Conop	5.57	8.49	Gurasada	7.15	3.09		Loamneș	9.13	12.16	5.04	11.00			
Bratca	6.09	12.15	—		Sighisoara	5.11	10.55	11.56		Bérvova	6.18	9.18	Zam	7.49	3.48		Șeica mare	9.43	12.52	5.34	11.30			
Bucia	6.27	12.48	—		Elisabetopole	5.39	11.36	12.43		Soborșin	7.11	10.27	Soborșin	8.32	4.37		Copșa mică	10.08	1.23	5.59	11.55			
Cucia	6.52	1.48	5.28							Zam	7.48	11.18	Bérvova	9.19	5.30									
Huiedin	7.32	3.21	6.01		Mediaș	6.00	12.11	1.23		Gurasada	8.22	11.57	Conop	9.40	5.58		Cucerdea—Oșorheiu							
Stana	7.51	3.54	—		Copșa mică	6.29	12.35	2.07		Ilia	8.40	12.27	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Cucerdea	9.36	6.10	8.35	3.55			
Aghiriș	8.12	4.34	—		Micăsasa	—	12.54	2.27		Branicica	9.02	12.57	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Cheta	10.07	6.41	9.06	4.26			
Ghirbău	8.24	4.52	—		Blaj	7.02	1.29	3.06		Deva	9.32	1.45	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Ludoș	10.29	7.07	9.28	4.49			
Nedeșdu	8.38	5.11	—		Crăciunel	—	1.45	3.22		Simeria (Piski)	10.12	2.58	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	M. Bogat	10.39	7.17	9.38	4.58			
Cluj	8.57	5.40	7.08		Teius	7.38	2.26	4.15		Orăștia	10.47	3.46	Arad	12.32	8.05	9.45	Cipeu-Iernut	11.20	8.01	10.19	5.40			
	9.23	6.00	7.18		Aiud	7.55	2.48	4.44		Șibot	11.14	4.20		Szolnok	12.00	8.45	6.10	Kerelő-Sz.-Pál	11.35	8.17	10.34	5.35		
Apahida	9.50	6.29	—		Vințul de sus	—	3.12	5.10		Vințul de jos	11.46	5.06	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Nireșteu	11.58	8.42	10.58	6.25			
Ghiriș	11.15	8.14	8.29		Uioara	—	3.19	5.19		Alba-Iulia	12.21	6.15	Viena	7.44	6.40	—	Oșorheiu	12.18	9.02	11.18	6.45			
Cucerdea	12.04	9.49	8.53		Cucerdea	8.24	3.36	5.47		Teius	12.53	7.00												
Uioara	12.12	9.58	—		Ghiriș	8.48	4.10	6.38																
Vințul de sus	12.19	10.07	—		Apahida	—	5.39	8.51		Simeria (Piski)—Petroșeni			Arad—Timișoara					Oșorheiu—Cucerdea						
Aiud	12.45	10.42	9.17		Cluj	10.08	5.59	9.18									Oșorheiu	5.55	2.20	5.20	9.08			
Teius	1.15	11.32	9.40			10.18	6.28	8.00									Nireșteu	6.18	2.40	5.40	9.28			
Crăciunel	1.44	12.03	—		Nedeșdu	—	6.54	8.34									Kerelő-Sz.-Pál	6.40	3.04	6.02	9.45			
Blaj	2.00	12.24	10.12		Ghirbău	—	7.10	8.59		Simeria	3.08		Arad	6.00	12.30		Cipeu-Iernut	7.04	3.29	6.26	10.10			
Micăsasa	2.34	12.43	—		Stana	—	7.49	10.16		Streiu	3.45		Aradul nou	6.26	12.54		M. Bogat	7.35	4.03	6.57	10.41			
Copșa mică	2.52	1.22	10.45		Huiedin	11.33	8.11	11.04		Hațeg	4.33		Németh-Ságh	6.51	1.19		Ludoș	7.50	4.20	7.11	10.55			
Mediaș	3.27	2.24	11.07		Cucia	12.06	8.52	12.17		Pui	5.19		Vinga	7.28	1.50		Cheta	8.07	4.37	7.28	11.12			
Elisabetopole	4.01	3.06	11.29		Bucia	—	9.11	12.47		Crivadia	6.05		Orczifalva	7.49	2.12		Cucerdea	8.36	5.06	7.57	11.41			
Sighisoara	4.50	4.17	12.15		Bratca	—	9.29	1.21		Banița	6.43		Merczifalva	8.09	2.30									
Hașfaleu	5.08	4.51	12.30		Rév	12.51	9.52	2.05		Petroșeni	7.		Timișoara	8.58	3.15									
Homorod	6.47	7.07	1.32		Mező-Telegd	1.21	10.27	3.08									Simeria (Piski)—Uniedoara							
Agostonfalva	7.36	8.10	2.04		Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39																
Apatia	8.09	8.46	2.24		Vărad-Velenceze	—	10.56	3.55		Petroșeni—Simeria (Piski)														
Feldioara	8.41	9.20	2.44			1.49	11.04	4.06																
Brașov	9.20	10.15	3.15		Oradia-mare	1.54	11.14	7.30																
	—	6.00	3.25		P. Ladány	3.14	1.47	11.05		Petroșeni	8.56		Timișoara	12.25	5.00		Simeria (Piski)	2.37						
Timiș	—	6.57	4.03		Szolnok	5.10	4.40	2.37		Banița	9.37		Merczifalva	1.16	5.56		Cerna	2.58						
Predeal	—	7.32	4.28		Budapesta	7.30	7.44	6.40		Pui	10.48		Orczifalva	1.34	6.16		Uniedoara	3.27						
Bucuresci	—	—	10.25		Viena	2.00	6.20	2.00		Hațeg	11.26		Vinga	2.04	6.50		Uniedoara—Simeria (Piski)							
										Streiu	12.06		Németh-Ságh	2.25	7.11		Uniedoara	4.40						
										Simeria	12.37		Aradul nou	2.54	7.44		Cerna	5.06						
													Arad	3.10	8.00		Simeria (Piski)	5.25						

Nota: Numerii încadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Nota: Numerii încuadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.